



فناوری‌های جدید، افق‌های جدید  
NEW TECHNOLOGIES NEW DIMENSIONS

WISS



«سرمایه اصلی ما،  
تیم حرفه‌ای ماست»

پیوتر واوژاًشک (بنیان‌گذار گروه ویس)

'Our chief asset is our  
professional team'

P I O T R W A W R Z A S Z E K

The WISS mission is to produce advanced technology special vehicles and provide products fulfilling the individual needs of the most demanding customers. This policy is based on the latest technology, original design solutions and the company concepts developed within the WISS Group.

مأموریت WISS تولید خودروهای خاص با فناوری پیشرفته و محصولات آن تأمین کننده نیازهای ویژه هر یک از مشتریان است. این سیاست مبتنی بر استفاده از تازه‌ترین فناوری‌ها، راه حل‌های بدیع و طرح‌های مفهومی شکل‌گرفته در داخل گروه WISS است.

## WISS GROUP



### گروه ویس

سازنده برتر خودروهای آتش‌نشانی در لهستان و دنیا - سال تأسیس ۱۹۸۸  
- a leading manufacturer of firefighting vehicles in Poland and worldwide – founded in 1988



#### F. M. „BUMAR-KOSZALIN”

- سازنده پلتفرم‌های نجات و انواع بالابرها  
- سال تأسیس ۱۹۴۵

- manufacturer of aerial rescue platforms and work platforms  
- founded in 1945



#### W. RUBERG AB

- سازنده پمپ‌های آتش‌نشانی  
- تجهیزات کفساز - سال تأسیس ۱۹۳۲

- manufacturer of fire pumps,  
proportioners and water-foam monitors  
- founded in 1932



#### WISS THOMA

- سازنده آلمانی  
- سال تأسیس ۱۹۸۷

- German production company  
- founded in 1987



#### WISS COOPERATION

- ارائه دهنده خدمات در زمینه برش  
لیزرو خم کردن صفحات فولادی

- branch of the company, which provides services in the field of cutting & bending metal sheets



#### WISS CASPIAN Ltd.

- سازنده خودروهای آتش‌نشانی و امداد  
ونجات در ایران - سال تأسیس ۲۰۱۶

- manufacturer of fire & rescue truck  
in the Iran - Founded in 2016



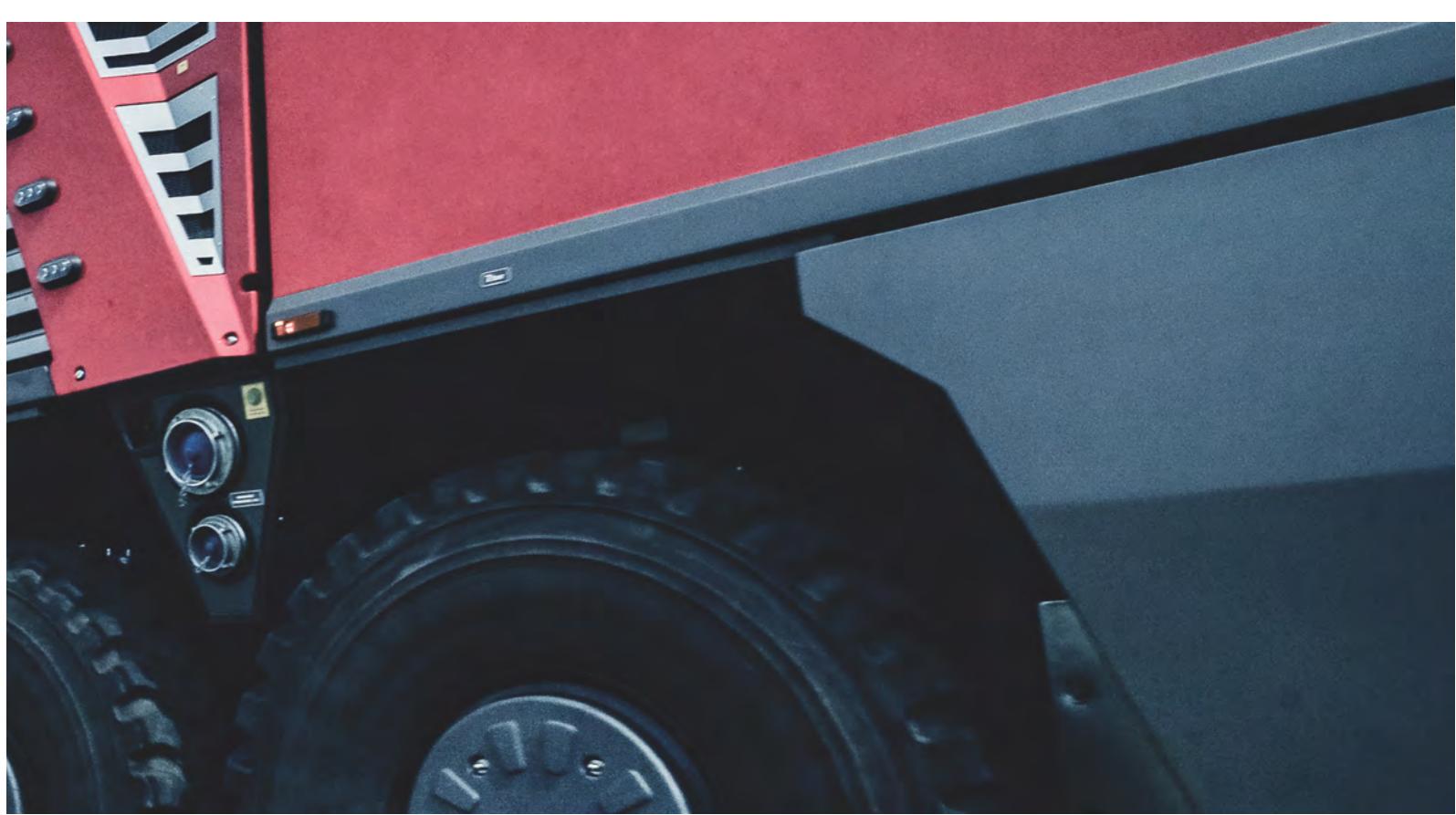
#### WISS CZECH S.R.O.

- شرکت خدماتی و تجاری  
در جمهوری چک

- a trading and service company  
in the Czech Republic



P



## WISS - manufacturer of special vehicles

WISS is a holding company that combines the experience and knowledge necessary to build ideal products used in: firefighting, chemical, technical and medical rescue, as well as natural disaster recovery.

WISS is a leading world manufacturer of special vehicles and firefighting equipment for fire and rescue services, the army, police and civil services.

Our products include firefighting and rescue vehicles, airfield crash tenders, technical rescue vehicles, anti-riot vehicles, containers, trailers, fire platforms and aerial platforms as well as pumps of different output.

The company was founded in 1988 and from the very beginning it has been associated with emergency vehicles.

At present, WISS Group is a state of the art company with long tradition, employing more than 1000 skilled workers. It is a company whose core business is to provide customers with top quality services.

## ویس تولید کننده خودروهای خاص

WISS هدایتگی است که تجربه و دانش لازم را با هم ادغام کرده تا محصولاتی ایده‌آل در حوزه آتش‌نشانی، امداد و نجات، پزشکی، امداد و نجات فنی و شیمیابی؛ و احیای بعد از حوادث طبیعی تولید نماید.

WISS از سازندگان پیشرو خودروهای خاص و تجهیزات آتش‌نشانی برای سرویس‌های امداد و نجات و اطفای حریق، ارتش، پلیس و سرویس‌های خدمات شهری است.

محصولات ما شامل خودروهای آتش‌نشانی و امداد و نجات، خودروهای کفساز فرودگاهی، خودروهای امداد فنی، خودروهای ضدشورش، تریلر، کانتینر، نردبان‌های آتش‌نشانی، پلتفرم‌های نجات و پمپها با خروجی‌های متنوع می‌شود.

شرکت WISS در سال ۱۹۸۸ تأسیس شد و از همان آغاز به ساخت خودروهای امدادی مشغول گردید.

در حال حاضر گروه WISS یک کمپانی نوآور با سابقه‌ای طولانی است که بیش از ۱۰۰۰ کارگر متخصص دارد. WISS شرکتی است که وظیفه اصلی آن ارائه خدمات بالاترین کیفیت به مشتری‌هایش می‌باشد.



## WISS Group - we join forces to make history

Wawrzaszek Special Vehicles Engineering was founded in 1988. Considering the new perspectives and the market needs WISS has started production of firefighting and rescue vehicles and other special vehicles. Since the company's inception we have continuously developed innovative technologies that have set the standards for special vehicles production. Since the beginning until now, WISS has been continuously introducing new products to follow worldwide trends in special vehicles production.

In 2004, WISS purchased a Swedish company - W. Ruberg AB – a manufacturer of fire pumps, foam proportioners, high pressure extinguishing units as well as the CAFS Ruberg 4F - compressed air foam systems. In 2012, WISS acquired F.M. Bumar Koszalin – a manufacturer of hydraulic work platforms and fire platforms, with over 60 years of experience. In 2015, WISS THOMA, a manufacturer of firefighting and rescue vehicles from Germany, joined the WISS GROUP.

Besides the production plants which provide a wide selection of products for emergency services, energy maintenance services, the army and the police, WISS also offers laser cutting and the production of GRP elements.

At present, WISS Group is a modern and professionally managed group of companies, the undisputed leader on the Polish market, as well as one of the leading suppliers of firefighting vehicles in foreign markets. The main goal and high priority of the WISS team is to provide customers with top quality special vehicles and firefighting equipment, while ensuring the highest possible levels of security as well as comfortable operation.

## گروه ویس: مابرا حماسه آفرینی اینجا می‌باشد

شرکت مهندسی خودروهای خاص و اوپلشک در سال ۱۹۸۸ تأسیس گردید. با در نظر داشتن چشم اندازهای جدید و نیازهای بازار، WISS به تولید خودروهای آتش نشانی و امداد و نجات و خودروهای خاص دیگر پرداخت. از بدو تأسیس شرکت، ما پیوسته فناوری های جدیدی خلق کردایم که به استانداردی برای تولید خودروهای خاص تبدیل شده اند. از آغاز تاکنون، WISS دائم در حال معرفی محصولات جدید در پاسخ به گرایش های جهانی تولید خودروهای ویژه است.

در سال ۲۰۰۴، WISS شرکت سوئدی Ruberg AB، سازنده پمپ های آتش نشانی، تجهیزات کفسار، تجهیزات اطفاء حریق تحت فشار بالا (CAFS Ruberg 4F) (سیستم کف با هوای فشرده) را خرید. در سال ۲۰۱۲، WISS شرکت BumarKoszalin که تولید کننده بالابرهاي هیدرولیک و نرده بان های اطفاء حریق با بیش از ۶۰ سال تجربه است را خرید. در ۲۰۱۵ شرکت WISS THOMA، سازنده آلمانی خودروهای آتش نشانی و امداد و نجات است به گروه WISS ملحق شد.

به جز سایت های تولیدی که طیف گسترده ای از محصولات مورد نیاز سرویس های اضطراری، سرویس های خدمات برق، ارتش و پلیس در آنها تولید می شود، WISS از تاسیسات برش لیزری و تولید قطعات GRP نیز سود می برد.

در حال حاضر گروه WISS یک گروه مدرن با مدیریت حرفه ای و متعدد است که در بازار لهستان حرف اول را زده و در بازارهای جهانی جزو برترین ها به شمار می رود. هدف و اولویت اصلی WISS ارائه خودروهای خاص و تجهیزات آتش نشانی با بالاترین کیفیت به مشتریان است؛ محصولاتی که ضمن بهره مندی از بالاترین سطح ممکن ایمنی، بیشترین راحتی را به هنگام کاربری ارائه می دهند.





## F.M. „Bumar-Koszalin”

'Long experience in manufacturing construction machinery has allowed us to specialize in the production of assembly platforms'.

Piotr Wawrzaszek

For over sixty years, F.M. Bumar Koszalin has offered several types of hydraulic fire platforms with ladders designed for rescue and firefighting interventions as well as safe evacuation from the buildings' top floors. Bumar's offer also includes several dozen types of aerial platforms designed primarily for energy maintenance services. They are mounted on different brands of chassis as well as on trailers, depending on the specific needs and purpose, and are available in all drive systems. Company's offer includes a range of platforms with working heights of between 10 and 50 m, including platforms permitted for work with voltage.

Many years of experience combined with modern engineering and design solutions allow WISS to permanently expand its range of products and continually strengthen the WISS Group position on the international market.

## «بومار کوشالین»

تجربه طولانی در تولید ماشین‌های ساختمانی به ما اجازه داده تا در تولید بالابر متخصص شویم.

### پیوست راوزاشک

بومار کوشالین بیش از ۶۰ سال است که سازنده چندین نوع پلتفرم اطفاء حریق هیدرولیک با نردهانهای خاص برای امداد و نجات، اطفاء و نیز تخلیه ایمن از بلندمرتبه‌هاست. تولیدات این شرکت شامل چندین نوع بالابر برای شرکت‌های خدمات برق نیز می‌شود. این نردهانهای بروی شاسی‌های مختلف و همچنین تریبلرهای بسته به نیاز و هدف استفاده، قابل نصب هستند. محصولات شرکت طیفی از نردهانهای برای کار در ارتفاع ۱۰ تا ۵۰ مترو نیز پلتفرم‌های مناسب کار با برق و لتاژ بالا را شامل می‌شود.

ترکیب سال‌ها تجربه با راهکارهای مبتنی بر مهندسی مدرن و طراحی WISS فرصت داده تا به شکل مستمر طیف محصولات خود را گسترش داده و پیوسته جایگاه‌گروه WISS را در بازار بین‌المللی تقویت نماید.



# روبرگ

## W. Ruberg AB

'Since 2004 W.RUBERGAB has been a part of the WISS Group, guaranteeing high quality, great potential and recognition in the global market.'

Piotr Wawrzaszek

The stringent requirements of our customers motivate us to provide the highest quality standards, which we ensure thanks to Swedish precision and the 90-year-old tradition of Ruberg AB. The company is a manufacturer of fire pumps, water pumps, foam proportioners, water and foam monitors, high-performance fire extinguisher units, CAFS Ruberg 4F and all the necessary components of water - foam systems used in modern firefighting vehicles.

The Company produces fire pumps with flow rates from 400 l/min to 10.000 l/min at a pressure from 10 to 40 bar. On customer's request the pumps can be fully equipped so as to allow either stationary mounting or truck mounting.

از سال ۲۰۰۴ شرکت روبرگ بخشی از گروه WISS است که ضامن کیفیت، پتانسیل بالا و به رسمیت شناخته شدن ایده‌گروه در بازار جهانی شده است.

### بیوترو واژاشک

نیازهای دقیق مشتریان ما باعث شده تا شرکت دارای بالاترین استانداردهای کیفی باشد و این امر مدیون دقت سوئدی و ۹۰ سال تجربه شرکت W. Ruberg AB است. این شرکت سازنده پمپ‌های آتش‌نشانی، پمپ‌های آب، سازنده فوم، مانیتورهای آب و فوم، واحدهای بسیار پیشرفته اطفاء حریق، CAFS Ruberg 4F و تمام تجهیزات لازم برای سیستم‌های آب-فوم مورد استفاده در خودروهای آتش‌نشانی است.

این شرکت سازنده پمپ‌های آتش‌نشانی با نرخ پمپاژ ۴۰۰ تا ۱۰.۰۰۰ لیتر در دقیقه، تحت فشار ۱۰ تا ۴۰ بار است. بنا به درخواست مشتری پمپ‌ها می‌توانند به نحوی تجهیز شوند که به شکل ثابت بر روی خودرو نصب گردند.

5  
RUBER





## WISS Thoma

The Thoma company was founded in 1987. From the very beginning it has repaired fire engines. As time went by the company started to manufacture firefighting and rescue vehicles. At present, WISS Thoma is a well-known German manufacturer of special vehicles and since 2015 it has been a part of WISS Group.

## ویس توما

شرکت Thoma در سال ۱۹۸۷ تأسیس شد. از همان شروع کار، تعمیر خودروهای آتش نشانی و امداد و نجات در دستور کار شرکت بوده و امروز Thoma از سازندگان بنام خودروهای ویژه است که از سال ۲۰۱۵ عضوی از گروه WISS می باشد.





# خودروهای ما به حفظ جان انسان‌ها در سراسر دنیا کمک می‌کنند

ناوگان حرفه‌ای بسیاری از واحدهای آتش‌نشانی در کشورها و قاره‌های متفاوت از خودروهای ساخت شرکت WISS تشکیل شده‌اند. خودروهای ما در شرایط آبوهایی و شرایط زمینی متفاوت عملکردی عالی دارند. این عملکرد چشمگیر را می‌توان در منطقه غیرعادی کارائیب و هندوراس، در هوای سرد گرینلند، ایسلند، هوای گرم عراق و تایلند مشاهده کرد.

Our vehicles  
help save people's  
life all over the  
world

WISS vehicles make the professional fleet in many fire brigades, in many countries, on different continents. Our vehicles perform well in different climate zones and in different terrain conditions. Their excellent performance can be observed in the exotic Caribbean and Honduras, in the cold climate of Greenland and Iceland, as well as Iraq and Thailand.



## Design in production

' Times are changing and it is time to use design in production. It is not only the quality of production that counts, but also the design. Even the emergency services and the army want to have vehicles that stand apart from the dull mediocre ones produced previously'.

Piotr Wawrzaszek

WISS focuses on advanced technologies and the high quality of its products to ensure that customer requirements are fully met. Firefighting vehicles are produced with the use of the latest technology, original design solutions and concepts. We ensure original and unique solutions fitting all customer's requirements.

The strength and innovation of the company depends largely on the design department, which deals with design projects and research. On the one hand this makes WISS extremely flexible

## طراحی در تولید

زمان در حال تغییر است و باید از طراحی در تولید بهره برد. تنها کیفیت محصول مهم نیست بلکه طراحی آن نیز حائز اهمیت است. حتی واحدهای واکنش سریع و نظامی نیز خواستار خودروهایی هستند که همانند گذشته طراحی آنها کسل کننده نباشد.

### پیوتو ر واوزاشِک

WISS بر روی فناوری های پیشرفته و کیفیت بالای محصولات خود متمرکز است تا اطمینان یابد نیازهای مشتری کاملاً برآورده می شوند. خودروهای آتش نشانی با تازه ترین فناوری و طراحی اصیل ساخته می شوند. ماتضیین می کنیم که راهکارهای ناب ما پاسخگوی تمام شرایط مدنظر مشتری ها است.

قدرت و خلاقیت شرکت تا حد زیادی به بخش طراحی آن وابسته است که با تحقیق و طراحی محصولات سروکار دارد. از یک سو این بخش باعث انعطاف پذیری بینهایت شرکت WISS در





▶▶▶ کامپوزیت یا پلاستیک تقویت شده توسط شیشه (GRP) متشکل از لایه های متعدد تشکیل شده از مواد مختلف که با یکدیگر طی فرایند تزریق رزین پیوند خورده اند. وقتی رزین سخت می شود ماده ای مستحکم بددست می آید که در برابر شرایط متفاوت آب و هوایی و خوردگی و فرسایش مقاوم است.

when implementing even the most unusual projects, on the other it allows innovative solutions to be used in the production of firefighting vehicles.

The latest CAD software supports design & construction calculations which allows us to optimize the whole process, eliminate questionable solutions and select appropriate materials for the manufacturing process.

Designs are worked out in detail and clients can be contacted at each design stage so that any suggested changes can be implemented systematically.

**COMPOSITE**, also called glass-reinforced plastic (GRP), is composed of many layers of different materials joint together in a process of liquid resin impregnation of reinforcing fibers. When the resin is hardened we get a robust material, resistant to corrosion and adverse weather conditions.

اجرای پروژه های بسیار غیر معمول شده و از سوی دیگر امکان یافتن راه حل های خلاقانه برای استفاده در تولید خودروهای آتش نشانی را فراهم آورده است.

آخرین نسخه نرم افزار کد، فرصت طراحی و محاسبات ساخت را فراهم آورده و به شرکت اجازه می دهد تا کل فرایند تولید را بهینه ساخته، راه کارهای مسئله ساز را کنار گذاشته و از مواد مناسب برای ساخت ماشین آلات بهره گیرد.

طراحی ها با جزئیات مشخص شده و مشتری ها می توانند در هر مرحله نظر خود را گفته و این گونه تغییرات مدنظر آنها به شکل منظم در ساخت محصول لحاظ می گردند.



## Quality and safety is our common aim

The high quality and reliability of our firefighting vehicles is our priority. WISS provides professional maintenance and service of all manufactured firefighting vehicles, superstructures and built-in pumps, as well as trailers and containers. Our company also provides diagnostic services, repairs and painting. What is more, WISS offers vehicles' collision and accident damage repairs.

WISS has very modern diagnostic and repair facilities and the modern spray booth, which allow us to perform each task perfectly. Our well-qualified and experienced staff can identify and repair faults. Our company ensures spare parts availability, too.

## کیفیت و ایمنی هدف مشترک ما است

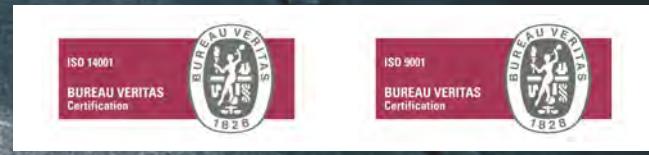
اولویت ما، کیفیت بالا و قابل اطمینان بودن خودروهای آتش نشانی ماست. WISS رانده دهنده خدمات حرفه ای پشتیبانی و نگهداری از تمام خودروهای آتش نشانی، سازه ها، پمپ های داخلی و نیز تریلرها و کانتینرهاست. شرکت ما ارائه دهنده خدمات تشخیص عیب، تعمیر و نقاشی است. و از همه مهمتر WISS خودروهای تصادفی و حادثه دیده را نیز تعمیر می کند.

از تأسیسات تشخیص عیب و تعمیر پیشرفته ای سود می برد و سالان اسپری مدرن انجام هر کاری به نحو احسن را میسر می سازد. پرسنل بسیار متخصص و با تجربه ما می توانند عیب ها را به خوبی تشخیص داده و برطرف نمایند. شرکت ما همچنین تامین قطعات یدکی را تضمین می کند.





19



## ویس یک شریک قابل اعتماد است، به ما اعتماد کنید

گواهینامه‌های دریافتی نشان می‌دهند که شرکت ما در تطابق با استانداردهای فوق، محصولات ایمن و با کیفیت بالایی تولید می‌کند که در کنار خدمات پس از فروش موثر، دوستدار محیط‌زیست نیز می‌باشد.

از زمان شروع فعالیت‌هایش همواره سیاست توسعه پایدار را دنبال کرده که شامل توسعه در حوزه‌های اجتماعی، محیط‌زیستی و اقتصادی می‌شود.

بدون تردید آنچه باعث تمایز ما از دیگران می‌شود سال‌ها تجربه کاری، سرعت عمل در ارائه خدمات، رهیافت خاص برای هر مشتری و یک تیم هماهنگ با تجربه و مهربانی باشد.

### پیوتو راواز اسک

محصولات ما گواهینامه‌های ISO 9001 و ISO 14001 را در سال‌های ۲۰۰۸ و ۲۰۰۴ از دفتر صدور گواهینامه (Bureau Veritas Certification) که نخستین نهاد صادر کننده گواهینامه دارای مجوز رسمی IRIS از سوی UNIFE (انجمن صنایع ریلی اتحادیه اروپا) است، دریافت کرده‌اند.



## WISS IS A RELIABLE PARTNER, YOU CAN TRUST

'Undoubtedly, what distinguishes us most from others are our many years of experience in the industry, our promptness of service, our individual approach to customers and our qualified, experienced and well-coordinated team of workers.'

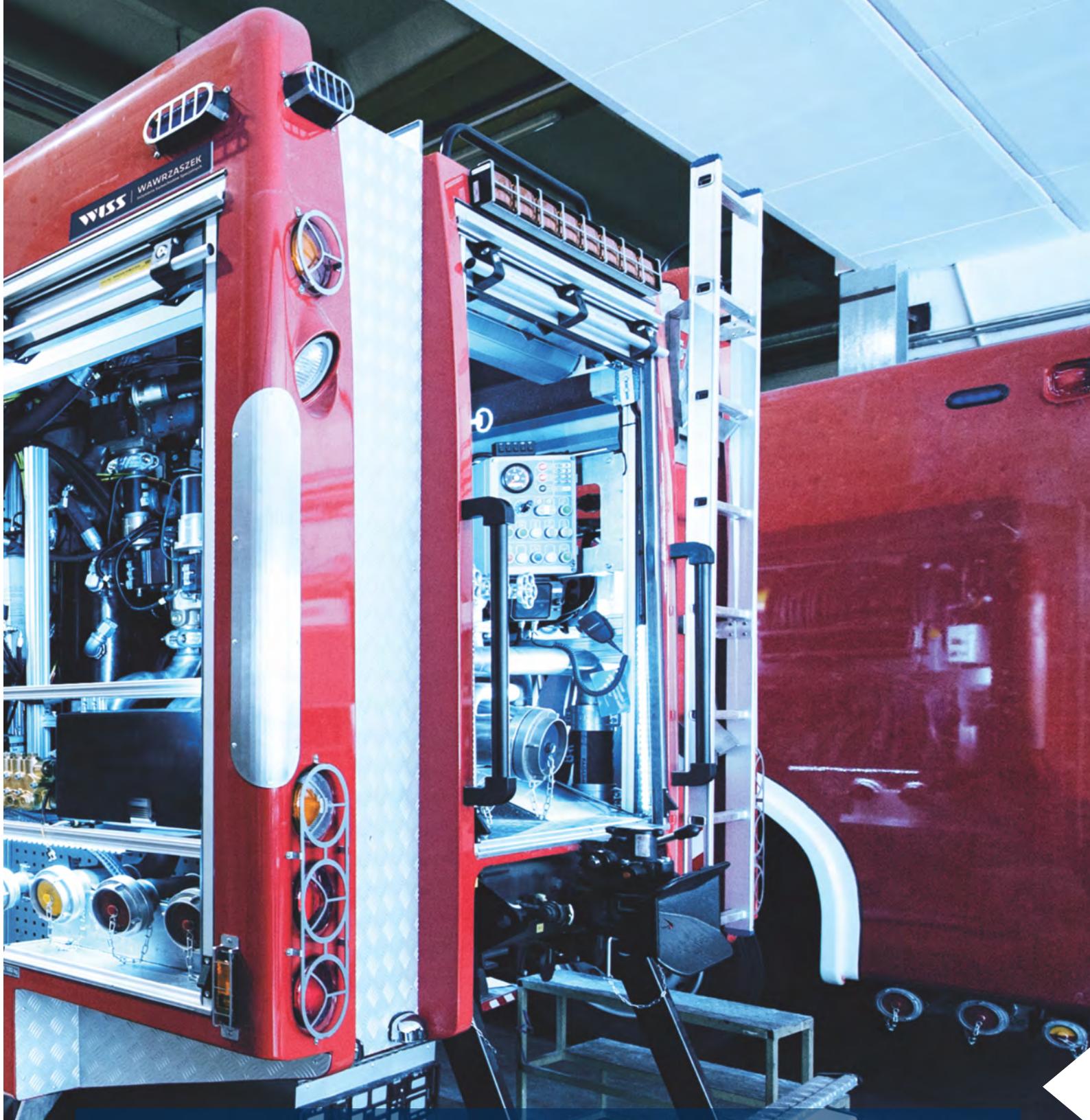
Piotr Wawraszek

Our products have been awarded with an ISO 9001:2008 and ISO 14001:2004 certificates issued by Bureau Veritas Certification, which is the first global certification body to receive IRIS accreditation from UNIFE.

The certificates confirm that our company works in accordance with the above standards, provides safe and high-quality products, put emphasis on an effective customer service and cares about the environment.

Since the beginning of its business activity WISS has followed a policy of sustainable development, which leads to the merging of three important spheres: social, environmental and economic.





## محصولات ما

به صورت جداگانه قابل برنامه ریزی باشند. این سامانه موجب عیب یابی و تعمیر راحت‌تر سیستم آب-کف و کنترل خودرو خواهد شد.

هدف مهندسان ما در زمان طراحی سازه‌ها، کارکرد و قابل اطمینان بودن آنهاست و برای تضمین سطح مناسب اینمی محصولاتمان آنها را کاملاً تست می‌کنیم.

ساخته می‌شوند. ما از پیمانکاران استفاده نمی‌کنیم و با داشتن خط کامل تولید، بالاترین استاندارهای کیفیت را تضمین می‌نماییم.

ما به صورت استاندارد از سیستم CAN (شیکه کنترل نواحی) در خودروها یمان استفاده کرده که این سیستم به ما اجازه می‌دهد تا اجزاء

ما تولید کننده انواع سوپر استراکچر خودرو با استفاده از سه نوع متالیک و تکنولوژی شناخته شده در دنیا هستیم؛ استیل ضد آسید، آلومینیوم و کامپوزیت GRP.

سازه‌های کامپوزیتی توسط ماشینهای مدرن و به شکل سری و بر اساس تازه‌ترین فناوری Bielsko-Biala می‌باشد.



## Our PRODUCTS

We produce superstructures in three leading technologies recognized on the international markets, that is acid-resistant steel, aluminum and polyester-glass composite – GRP. GRP superstructures are manufactured in serial production on modern machines, based on the latest technology, at one of our plants in

Bielsko-Biała. We do not use subcontractors and we guarantee the highest quality standards throughout the whole production process.

We use the CAN (Controller Area Network) system in our vehicles on a standard basis. It allows individual components to be programmed, which also facilitates fault

finding and repair of both the water-foam system and the vehicle control system.

The aim lying behind the work of engineers when designing superstructures is their functionality and reliability. To ensure appropriate level of security our products are thoroughly tested.

# خودروهای آتشنشانی

## FIREFIGHTING VEHICLES



### خودروهای آتشنشانی و امداد و نجات نیمه سنگین:

این گروه شامل خودروهای آتشنشانی و امداد و نجاتی است که به خاطر پارامترهای تاکتیکی و تکنیکی شان از قدرت تحرک بالایی برخوردار هستند. این خودروها بر روی طیف متنوعی از شاسی‌های برندهای مختلف قابل نصب بوده و نمونه‌های آن رود (مناسب جاده آسفالت)، آفرود (مناسب جاده خاکی) و آل رود (مناسب تمام جاده‌ها) را شامل می‌شود. ظرفیت تحمل وزن (GLM) این خودروها از ۷/۵ تا ۱۶ تن است.

### MEDIUM FIREFIGHTING AND RESCUE VEHICLES

A group of firefighting and rescue vehicles, which is distinguished by high mobility thanks to their technical and tactical parameters. They are built on various brands of chassis with different drive systems, so they appear in different versions: on-road, off-road and all-terrain. Gross laden mass of medium vehicles ranges from 7.5 to 16t.

### خودروهای آتشنشانی و امداد و نجات سبک:

این گروه شامل خودروهای آتشنشانی و امداد با ظرفیت تحمل وزن (GLM) بین ۳ تا ۷/۵ تن می‌شود که توسط سرویس‌های آتشنشانی در عملیات‌های نجات مورد استفاده قرار می‌گیرند.

### LIGHT FIREFIGHTING AND RESCUE VEHICLES

This is a group of firefighting and rescue vehicles with GLM between 3 and 7.5t used by fire services during rescue interventions.



## خودروهای خاص:

این گروه از خودروها مناسب ماموریت‌های امداد و نجات است که به تجهیزات مرتبط به نوع ماموریت، مجهز هستند. این گروه شامل خودروهای نجات فنی، خودروهای کنترل آسیب (HAZMAT)، خودروهای نجات در آب، خودروهای نجات در ارتفاع، خودروهای نجات پزشکی، خودروهای خاص با تجهیزات تنفسی، خودروهای فرماندهی و ارتباطات، تانکر آب، جرثقیل‌های نجات، خودروهای شناسایی CBRN (شیمیایی، بیولوژیکی، رادیولوژیکال و هسته‌ای)، خودروهای حمل و نقل، خودروهای کانتینربر و غیره می‌شود.

## SPECIAL VEHICLES

This is a special group of firefighting vehicles intended for different rescue interventions and fitted with special rescue equipment depending on the purpose of a vehicle. They include technical rescue vehicles, damage control vehicles (HAZMAT), water rescue vehicles, high-rise rescue vehicles, medical rescue vehicles, special vehicles with respiratory equipment, command and communication vehicles, hose tenders, rescue cranes, CBRN reconnaissance vehicles, transport vehicles, container carriers etc.

## خودروهای آتش‌نشانی و امداد و نجات سنگین:

این گروه از خودروهای آتش‌نشانی و امداد و نجات دارای پارامترهای تکنیکی و تاکتیکی بالایی هستند. این خودروها مناسب جاده‌های آسفالت (آن رو) و نیز مسیرهای آفرود و آل رو رود هستند. از خودروهای آفرود و آل رو رود می‌توان هم در جاده‌های آسفالت و هم مسیرهای دشوار استفاده کرد. از شاسی‌های برندهای مختلف می‌توان برای ساخت این خودروها بهره برد و فضای کابین خودرو بین ۳ تا ۹ آتش‌نشان را در خود جای می‌دهد. ظرفیت تحمل وزن (GLM) این خودروها بیش از ۱۶ تن است.

## HEAVY FIREFIGHTING AND RESCUE VEHICLES

A group of firefighting and rescue vehicles with high technical and tactical parameters. They are produced in on-road version intended for hard surface roads, as well as off-road and all-terrain version. Vehicles produced in the latter two categories can move both on hard surface roads and in a difficult terrain. They are also built on various brands of chassis with different drives systems and cabs intended for 3-9 firemen. Gross laden mass of this group of vehicles exceeds 16t.



# LIGHT VEHICLES / خودروهای سبک



## SPECIAL RESCUE VEHICLE

ON-ROAD 4x2  
TANKS  
water: 300 l  
material: polyester composite  
PORTABLE PUMP  
type: M16/8 FOXIII  
output: 1600 l/min – 10 bar

خودروی مخصوص نجات  
آن-رود ۴×۲  
ظرفیت مخزن: ۳۰۰ لیتر  
جنس مخزن: کامپوزیت پلی استر  
پمپ پرتاپل آتش نشانی  
نوع: M16/8 FOXIII  
خروجی: ۱۶۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE OFF-ROAD 4x4

TANKS  
water: 500 l  
material: polyester composite  
HP GENERATOR  
type: FK250-4/50  
output: 21 l/min - 250 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات  
آف-رود ۴×۴  
ظرفیت مخزن: ۵۰۰ لیتر  
جنس مخزن: کامپوزیت پلی استر  
پمپ و اتمیست  
نوع: FK250-4/50  
خروجی: ۲۱ لیتر در دقیقه - ۲۵۰ بار



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE ON-ROAD 4x2

TANKS  
water: 750 l  
material: polyester composite  
PORTABLE PUMP  
type: Tohatsu VC85BS  
output: 1 500 l/min – 10 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات  
آن-رود ۴×۲  
ظرفیت مخزن: ۷۵۰ لیتر  
جنس مخزن: کامپوزیت پلی استر  
پمپ پرتاپل  
نوع: Tohatsu VC85BS  
خروجی: ۵۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE ON-ROAD 4x2

TANKS  
water: 1 500 l  
material: polyester composite  
MOUNTED PUMP  
type: Ruberg R30  
output: 2 000 l/min – 10 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات  
آن-رود ۴×۲  
ظرفیت مخزن: ۵۰۰ لیتر  
جنس مخزن: کامپوزیت پلی استر  
پمپ ثابت  
نوع: Ruberg R30  
خروجی: ۲۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



## SPECIAL COMMAND AND COMMUNICATION VEHICLE

ON-ROAD 4x2  
EQUIPMENT: breathing apparatus, fuel tank for a generator, water tank 10l, laptop, analogue hand portable radio, digital portable terminal, portable LED light, heat-insulating foil, binoculars, generator 230V, fax machine with thermal printer, magnetic board, megaphone, mobile telephone with a charger multi-charger with analogue radio

خودروی ارتباطات و فرماندهی  
آن-رود ۴×۲  
تجهیزات: دستگاه تنفسی، مخزن سوخت برای یکترنژتور، مخزن آب ۱۰ لیتری، لپ تاپ، بی سیم آنالوگ، چراغ LED قابل حمل، فویل عایق حرارتی، دوربین دوچشمی، زیرانور ۲۳۰ ولت، فکس با پرینتر حرارتی، برد مغناطیسی، بلندگو، تلفن موبایل با شارژر، چند شارژرها رادیو آنالوگ



## SPECIAL CHEMICAL RESCUE VEHICLE RURAL 4x4

EQUIPMENT: breathing apparatus, Motorola communication equipment, radiation detector, dosimeter, explosimeter, oxygen meter and toximeters, detector of hazardous substances, gas detectors, PSP-R1 medical bag, thermal camera, chemical protective suit

## خودروی مخصوص نجات شیمیایی ۴×۴

تجهیزات: دستگاه تنفسی، تجهیزات ارتباطی موتورولا، حسگر تشعشع، ردیاب، دستگاه سنجش دوز رادیواکتیو، دستگاه سنجش گارهای قابل اختراق، توکسیمتر، دستگاه تشخیص مواد خطرناک، کیف برشکی PSP-R1، دوربین حرارتی و لباس محافظت مواد شیمیایی.



# MEDIUM VEHICLES / خودروهای نیمه سنگین



FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE RURAL 4x4

**TANKS**

water: 1 800 l

foam A: 100 l

foam B: 160 l

material: polyester composite

**SUPERSTRUCTURE**

material: aluminum, polyester composite

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg

output: 4 000 l/min - 10 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

٤x٤

**ظرفیت مخازن**

آب: ١٨٠٠ لیتر

فوم A: ١٠٠ لیتر

فوم B: ١٦٠ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

**سازه**

جنس: آلومینیوم و کامپوزیت پلی استر

**پمپ نصب شده بر روی خودرو**

نوع: Ruberg

خروجی: ٤٠٠٠ لیتر در دقیقه - ١٠ بار (آب)



FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE ON-ROAD 4x2

**TANKS**

water: 2 000 l

foam: 200 l

material: polyester composite

**SUPERSTRUCTURE**

material: aluminum with GRP elements

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg

output: 2 000 l/min - 10 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

٤x٢ آن-رود

**ظرفیت مخازن**

آب: ٢٠٠٠ لیتر

فوم: ٢٠٠ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

**سازه**

جنس: آلومینیوم و قطعات GRP

**پمپ نصب شده بر روی خودرو**

نوع: Ruberg

خروجی: ٢٠٠٠ لیتر در دقیقه - ١٠ بار (آب)



FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE RURAL 4x4

**TANKS**

water: 2 500 l

foam: 250 l

material: polyester composite

**SUPERSTRUCTURE**

material: polyester composite

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg R30/2.5

output: 2 550 l/min - 8 bar,  
547 l/min - 40 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

٤x٤

**ظرفیت مخازن**

آب: ٢٥٠٠ لیتر

فوم: ٢٥٠ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

**سازه**

جنس: کامپوزیت پلی استر

**پمپ نصب شده بر روی خودرو**

نوع: Ruberg R30/2.5

خروجی: ٣٧٥٠ لیتر در دقیقه - ١٠ بار (آب)  
٥٤٧ لیتر در دقیقه - ٤٠ بار (فوم)



FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE ON-ROAD 4x2

**TANKS**

water: 2 500 l

foam: 280 l

material: polyester composite

**SUPERSTRUCTURE**

material: polyester composite

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg

output: 3 600 l/min - 8 bar  
400 l/min - 40 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

٤x٢ آن-رود

**ظرفیت مخازن**

آب: ٢٥٠٠ لیتر

فوم: ٢٨٠ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

**سازه**

جنس: کامپوزیت پلی استر

**پمپ نصب شده بر روی خودرو**

نوع: Ruberg

خروجی: ٣٦٠٠ لیتر در دقیقه - ١٠ بار (آب)  
٤٠٠ لیتر در دقیقه - ٤٠ بار (فوم)



FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE RURAL 4x4

**TANKS**

water: 2 700 l

foam: 270 l

material: polyester composite

**SUPERSTRUCTURE**

material: stainless steel, aluminum

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg

output: 2 550 l/min - 8 bar  
547 l/min - 40 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

٤x٤

**ظرفیت مخازن**

آب: ٢٧٠٠ لیتر

فوم: ٢٧٠ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

**سازه**

جنس: استیل ضد زنگ، آلومینیوم

**پمپ نصب شده بر روی خودرو**

نوع: Ruberg

خروجی: ٣٧٥٠ لیتر در دقیقه - ٨ بار (آب)  
٥٤٧ لیتر در دقیقه - ٤٠ بار (فوم)



FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE RURAL 4x2

**TANKS**

water: 3 000 l

foam: 300 l

material: polyester composite

**SUPERSTRUCTURE**

material: stainless steel, aluminum

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg

output: 3 600 l/min - 8 bar  
400 l/min - 40 bar

خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

٤x٢

**ظرفیت مخازن**

آب: ٣٠٠٠ لیتر

فوم: ٣٠٠ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

**سازه**

جنس: استیل ضد زنگ، آلومینیوم

**پمپ نصب شده بر روی خودرو**

نوع: Ruberg

خروجی: ٣٦٠٠ لیتر در دقیقه - ٨ بار (آب)  
٤٠٠ لیتر در دقیقه - ٤٠ بار (فوم)

PS



# خودروهای سنگین / HEAVY VEHICLES



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE RURAL 6x6

### TANKS

water: 3 400 l

foam: 400 l

material: polyester composite

### SUPERSTRUCTURE

material: aluminum, polyester composite

### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 3 000 l/min - 10 bar  
400 l/min - 40 bar

## خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

### ظرفیت مخازن

آب: ۳۴۰۰ لیتر

فوم: ۴۰۰ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

### سازه

جنس: آلومینیوم و کامپوزیت پلی استر

### پمپ نصب شده بر روی خودرو

Ruberg

نوع: ۳/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار (آب)

خروجی: ۴۰۰ لیتر در دقیقه - ۴۰ بار (آب)



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE RURAL 4x4

### TANKS

water: 3 000 l

foam: 500 l

material: polyester composite

### SUPERSTRUCTURE

material: aluminum, polyester composite

### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 3 000 l/min - 10 bar

## خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

### ۶x۴

### ظرفیت مخازن

آب: ۳۰۰۰ لیتر

فوم: ۵۰۰ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

### سازه

جنس: آلومینیوم و کامپوزیت پلی استر

### پمپ نصب شده بر روی خودرو

Ruberg

نوع: ۳/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار (آب)



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE ON-ROAD 4x2

### TANKS

water: 7 000 l

foam: 200 l

material: polyester composite

### SUPERSTRUCTURE

material: aluminum, polyester composite

### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 3 000 l/min - 10 bar  
400 l/min - 40 bar

## خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

### آن-رود ۴x۲

### ظرفیت مخازن

آب: ۷۰۰۰ لیتر

فوم: ۲۰۰ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

### سازه

جنس: آلومینیوم و کامپوزیت پلی استر

### پمپ نصب شده بر روی خودرو

Ruberg

نوع: ۳/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار (آب)

خروجی: ۴۰۰ لیتر در دقیقه - ۴۰ بار (آب)



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE RURAL 6x4

### TANKS

water: 8 000 l

foam: 800 l

material: polyester composite

### SUPERSTRUCTURE

material: aluminum, polyester composite

### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 5 300 l/min - 8 bar

## خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

### ۶x۴

### ظرفیت مخازن

آب: ۸۰۰۰ لیتر

فوم: ۸۰۰ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

### سازه

جنس: آلومینیوم و کامپوزیت پلی استر

### پمپ نصب شده بر روی خودرو

Ruberg

نوع: ۵/۳۰۰ لیتر در دقیقه - ۸ بار (آب)



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE OFF-ROAD 4x2

### TANKS

water: 9 000 l

foam: 540 l

material: polyester composite

### SUPERSTRUCTURE

material: aluminum, polyester composite

### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 3 000 l/min - 10 bar  
250 l/min - 40 bar

## خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

### آن-رود ۴x۲

### ظرفیت مخازن

آب: ۹۰۰۰ لیتر

فوم: ۵۴۰ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

### سازه

جنس: آلومینیوم و کامپوزیت پلی استر

### پمپ نصب شده بر روی خودرو

Ruberg

نوع: ۳/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار (آب)

خروجی: ۱۳۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار (آب)



## FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE ON-ROAD 8x4

### TANKS

water: 19 000 l

foam: 2000 l

material: polyester composite

### SUPERSTRUCTURE

material: aluminum, polyester composite

### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 7 000 l/min - 10 bar

## خودروی آتش نشانی و امداد و نجات

### ۸x۴

### ظرفیت مخازن

آب: ۱۹۰۰۰ لیتر

فوم: ۲۰۰۰ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

### سازه

جنس: آلومینیوم و کامپوزیت پلی استر

### پمپ نصب شده بر روی خودرو

Ruberg

نوع: ۷/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار (آب)



# خودروهای ویژه / SPECIAL VEHICLES



## HEAVY RESCUE VEHICLE

**WITH A CRANE 8x4**

**type:** F1950 RA.2.28  
max. lift capacity: 40 000 kg  
lift capacity at max. arm's length of 31m: 1630 kg

### WINCH

towing power: 5 000 kg

**EQUIPMENT:** hydraulic traverse, wood grab, grab bucket, pallet fork, slings

## خودروی سنگین نجات ۴×۴

**جرثقیل دار**

**F 1950 RA. 2. 28**  
مدل: ۴۰۰۰ کیلوگرم  
حداکثر توان بالابری: ۳۱ متر،  
توان بالابری در حداکثر طول بازو ۱/۶۳۰ متر، ۷۵۰ کیلوگرم

### وینچ:

قدرت بکسل: ۵۰۰۰ کیلوگرم

**تجهیزات:** تراورس هیدرولیک، گیره چوب، چنگک سطل مانند، چنگال پلت، تسممه



## MEDIUM WATER RESCUE VEHICLE 4x2

**type:** Palfinger PK12001-EH D

lift capacity at 4 m reach: 2 550 kg  
lift capacity at max. arm's length of 12m: 750 kg

### WINCH

towing power: 1 228 kg

**EQUIPMENT:** diving suit, breathing apparatus, aluminium flatboat with motor, water tank (200 l)

## خودروی نیمه سنگین نجات ۴×۲

(نجات در آب)

**مدل: پال فینگر**  
تون بالابری تا ۴ متر ۲/۵۵۰ کیلوگرم  
تون بالابری در حداکثر طول بازو ۱۲ متر، ۷۵۰ کیلوگرم

### وینچ:

قدرت بکسل: ۱۷۲۸ کیلوگرم

**تجهیزات:** لباس غواصی، دستگاه تنفس، قایق موتوری الومینیومی، مخزن آب ۲۰۰ لیتری



## MEDIUM COMMAND AND COMMUNICATION VEHICLE 4x2

**SUPERSTRUCTURE:** polyester composite

**EQUIPMENT:** power generator, two electric generators, two pneumatic masts, internal telephone switch, computers, servers, printer with scanner, portable radios, EDACS radios, telephones, wireless telephones, recorder of telephone conversations and radio communication, transceiver portable station with an integrated case, two IP rotary head digital cameras, meteorological station, magnetic board

## خودروی نیمه سنگین فرماندهی و ارتباطات ۴×۲

**سازه:** کامپوزیت پلی استر

**تجهیزات:** دو دستگاه ژراتور  
الکتریکی، دو دکل هواپی، سوئیچ تلفن داخلی، کامپیوتر، پرینتر و اسکرین، رادیو (بری سیم) قابل حمل،

دستگاه بی سیم دجیتالی .EDACS

تلفن، تلفن بی سیم، دستگاه ضبط مکالمات تلفنی و رادیویی، سیستم فرستنده و گیرنده قابل حمل

همراه با جعبه کپاچه، دو دوربین دیجیتال دوار، ایستگاه هوشمناسی و نخشه مغناطیسی



## HEAVY COMMAND AND COMMUNICATION VEHICLE 6x6

**SUPERSTRUCTURE:** metal, extendable

**EQUIPMENT:** communication, command and social equipment, satellite dish, 2 telescopic aerial masts, data communication console to control a vehicle, LED TV, projector, screen, video recorder with 4 cameras round the vehicle, RACK cabinet with audio and IT equipment, LAN and HDMI sockets for 12 people, fridge, microwave, printer, retractable awning on the right side of a superstructure, 2 power generators with diesel drive to supply a superstructure

## خودروی سنگین فرماندهی و ارتباطات ۶×۶

**سازه:** آهن، بدن قابل گسترش در ۳ قسمت

فرماندهی، ارتباطات و سالن عمومی

**تجهیزات:** دکل هواپی تاسکوبی، صفحه ماهواره ۲، پرینتر، مجهز به دیش کنسول نمایشگر ارتباطات داده ای، LED،

جهت ردیابی خودرو، تلویزیون،

پروژکتور و صفحه نمایش، دستگاه ضبط فیلم همراه با ۴ دوربین در اطراف خودرو، محفظه راک با تجهیزات صدا و IT،

پرینتر مخصوص LAN و HDMI، جهت ۱۲ نفر،

پیچجال، مایکرو ویو، پرینتر، چادر تاشو در سمت راست سازه، دستگاه دیزل ژراتور.



## CBRN LIGHT RECONNAISSANCE VEHICLE 4x2

**SUPERSTRUCTURE:** polyester composite

**EQUIPMENT:** meteorological station, interactive panel, fume hood, chromatograph GC/MS E2M, mobile infrared camera, power generator 6,1 kVA, folding awning at the right side of a vehicle, filtration and ventilation system, pneumatic mast

## خودروی سبک شناسایی CBRN ۴×۲

(شیمیایی، بیوپریوکتیک، رایولوژیکال و هسته‌ای)

**سازه:** کامپوزیت پلی استر

**تجهیزات:** ایستگاه هوشمناسی، بتن لمسی تعاملی، هود بخار، دستگاه تشخیص

عنصر شیمیایی GC/MS E2M.

دوربین مادون قرمز قابل حمل.

ژراتور ۱۶ کیلوولت، چادر تاشو در

سمت راست خودرو، سیستم تهویه و تصفیه هوا، دکل پنوماتیک.



## DAM (HAZMAT) 6x4

**SUPERSTRUCTURE:** metal

**EQUIPMENT:** breathing apparatus, gas-tight protective clothing, measuring devices, chemical pumps, neutralizers and sorbents, chemical reagents, pneumatic mast, power generator

## خودروی (HAZMAT) ۶×۴

**سازه:** آهن

تجهیزات: دستگاه‌های تنفسی، لباس

محافظه برای گاز، دستگاه‌های

اندازه‌گیری، بیمه‌های شیمیایی،

انواع خنثی کننده و جاذب،

شناساگر مواد شیمیایی، دکل پنوماتیک،

ژراتور برق.

# SPECIAL VEHICLES / خودروهای ویژه



**HEAVY FIRE FIGHTING AND RESCUE VEHICLE WITH EXTINGUISHING ARM**  
6x4

**TANKS**

water: 4 000 l

foam: 1 750 l +250 l

material: polyester composite

**SUPERSTRUCTURE**

material: polyester composite

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg

output: 6 000 l/min – 10 bar

**EXTINGUISHING ARM (HRET)**

type: „Bumar - Koszalin" PLH 16

**خودروی سنگین امداد و نجات و آتش نشانی با بازوی اطفاء کنندۀ ۶x۴**

**ظرفیت مخزن**

آب: ۴۰۰۰ لیتر

فوم: ۱/۷۵۰ + ۲۵۰ لیتر

جنس: کامپوزیت پلی استر

**سازه**

جنس: کامپوزیت پلی استر

پمپ نصب شدۀ بر روی خودرو

Ruberg

خروجی: ۶۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

بازوی اطفاء کنندۀ (HRET)

نوع: PLH 16 بومارکوشالین



**HYDRAULIC PLATFORM**

PTK-32 6x4

**TANKS**

water: 4 000 l

**TRUCK-MOUNTED PUMP**

type: Ruberg R30

output: 2 000 l/min -10bar

**EXTENSION ARMS**

type: telescopic extension arm 4-section

+maneuvering jib

max. working height: 32,0 m

max. rescue height: 30,0 m

max. horizontal reach (270 kg): 15,0 m

extension arms rotation angle: 360°

**بلتفرم هیدرولیکی ۶x۴**  
PTK-32

**ظرفیت مخزن**

آب: ۴۰۰۰ لیتر

بمپ نصب شده بر روی خودرو

Ruberg 30

خروجی: ۶۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

**بازوی ایستاده قابل گسترش**

نوع: بازوی قابل گسترش تاسکویی

مشتمل از ۴ قسمت

حداکثر ارتفاع امداد: ۳۲ متر

حداکثر دسترسی افقی: ۳۰ متر

زاویه چرخشی بازوها: ۲۷۰° کیلوگرم) ۱۵ متر درجه



**MEDIUM WATER RESCUE VEHICLE 4x4**

**SUPERSTRUCTURE:** metal, divided into two parts crew compartment and equipment compartment

**EQUIPMENT:** hydraulic cargo lift in the rear part of a superstructure, folding awning at the right side of a vehicle, ladder providing access to the roof, light mast, hydraulic winch, electric generator 13 kVA, compressor

**خودروی نیمه سنگین نجات در آب ۴x۴**

سازه: آهن، مشتمل از ۲ کوپه پرسنل

**تجهیزات**

تجهیزات: بالاتر ایجاده هیدرولیک در قسمت عقب سازه، چادر تاشو در سمت راست خودرو، نزدیک جهت دسترسی به پشت بام، دکل روشنایی، وینچ هیدرولیک، زتراتور الکتریکی ۱۳ کیلوولت، کمپرسور.



**MEDIUM MEDICAL RESCUE VEHICLE 4x2**

**SUPERSTRUCTURE:**

Polyester composite

**EQUIPMENT:**

beds, blood collection chair, UV lamp, fridge, oxygen installation, power generator, independent heating, folding awning at the right side of a vehicle, medical tent

**خودروی نیمه سنگین امداد ۴x۲**

پیشکشی: کامپوزیت پلی استر

سازه: کامپوزیت پلی استر

تجهیزات: لامپ UV، یخچال،

دستگاه اکسیژن، تراتور برق،

دستگاه گرامایش مستقل، چادر

تاشو در سمت راست خودرو،

چادر پیشکشی



**HEAVY TRUCK WITH A CRANE 4x4**

**CRANE**

type: FASSIF110A.0.22E

lift capacity at 2 m reach: 5 280 kg

max. reach: 7,9 m

**WINCH**

towing power: 5 400 kg

rope length: 60 m

**EQUIPMENT:** snowplough

**خودروی سنگین باجرثقیل ۴x۴**

**جرثقیل**

نوع: FASSI F110A.0.22E

حداکثر توان بالابری در ارتفاع ۲ متری: ۵/۵ کیلوگرم

حداکثر ارتفاع بالابری ۷/۹ متر

**وینچ**

قدرت بکسل: ۵/۵ کیلوگرم

طول طناب: ۶۰ متر

**تجهیزات:** برف، روب



**HEAVY ROAD RESCUE VEHICLE 8x4**

**CRANE**

type: ROTATOR 1060S

max. lift capacity: 54 400 kg

Max. angle of boom lifting: 60°

**Towing system**

**hydraulic towing boom**

max. lift capacity: 24 000 kg

**WINCHES**

7 pieces

**خودروی سنگین امداد جاده‌ای ۸x۴**

**جرثقیل**

نوع: ROTATOR 1060S

حداکثر توان بالابری: ۵۴/۴۰۰ کیلوگرم

بیشترین زاویه بالابری بوم: ۶۰ درجه

**سیستم بکسل**

**بکسل هیدرولیکی**

بیشترین ظرفیت بالابری: ۲۴/۰۰۰ کیلوگرم

وینچ

قطعه ۷



# خودروهای کفساز فرودگاهی /

## AIRFIELD CRASH TENDERS



### HEAVY AIRPORT CRASH TENDER ۴×۴

4x4

#### TANKS

water: 6 000 l

foam: 400 l

powder: 250 kg

#### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 5 500 l/min – 10 bar

#### WATER-FOAM-DRY POWDER MONITOR

type: bumper monitor

output: 1 500 l/min, 7 kg/s

type: roof monitor

output: 4 000 l/min - 10 bar

#### ظرفیت مخازن

آب: ۶۰۰۰ لیتر

فوم: ۴۰۰ لیتر

پودر: ۲۵۰ کیلوگرم

پمپ نصب شده بر روی خودرو

نوع: Ruberg

خروجی: ۵/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

مانیتور آب - فوم - پودر خشک

نوع: مانیتور سیر

خروجی: ۱/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۷ کیلوگرم/ثانیه

نوع: مانیتور سقفی

خروجی: ۴/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



### HEAVY AIRPORT CRASH TENDER ۶×۶

6x6

#### TANKS

water: 9 000 l

foam: 1 000 l

#### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 6 000 l/min – 10 bar

#### WATER-FOAM-DRY POWDER MONITOR

type: bumper monitor

output: 5 000 l/min, - 10 bar

type: roof monitor

output: 2 000 l/min - 10 bar

#### خودروی سنگین فرودگاهی ۶×۶

#### ظرفیت مخازن

آب: ۹/۰۰۰ لیتر

فوم: ۱/۰۰۰ لیتر

پمپ نصب شده بر روی خودرو

نوع: Ruberg

خروجی: ۶/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

مانیتور آب - فوم - پودر خشک

نوع: مانیتور سیر

خروجی: ۵/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

نوع: مانیتور سقفی

خروجی: ۲/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



### HEAVY AIRPORT CRASH TENDER ۶×۶

6x6

#### TANKS

water: 10 000 l

foam: 600 l

powder: 250 kg

#### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 5 500 l/min – 10 bar

#### WATER-FOAM-DRY POWDER MONITOR

type: bumper monitor

output: 1 500 l/min, 7 kg/s

type: roof monitor

output: 4 000 l/min - 10 bar

#### ظرفیت مخازن

آب: ۱۰/۰۰۰ لیتر

فوم: ۶۰۰ لیتر

پودر: ۲۵۰ کیلوگرم

پمپ نصب شده بر روی خودرو

نوع: Ruberg

خروجی: ۵/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

مانیتور آب - فوم - پودر خشک

نوع: مانیتور سیر

خروجی: ۱/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۷ کیلوگرم/ثانیه

نوع: مانیتور سقفی

خروجی: ۴/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



### HEAVY AIRPORT CRASH TENDER ۴×۴

FELIX 4x4

#### TANKS

water: 6 000 l

foam: 720 l

powder: 250 kg

#### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 5 500 l/min – 10 bar

#### WATER-FOAM MONITOR

type: roof monitor

output: 3 000 l/min - 10 bar

#### خودروی سنگین حادث فرودگاهی ۴×۴

#### ظرفیت مخازن

آب: ۶/۰۰۰ لیتر

فوم: ۷۲۰ لیتر

پودر: ۲۵۰ کیلوگرم

پمپ نصب شده بر روی خودرو

نوع: Ruberg

خروجی: ۵/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

مانیتور آب - فوم

نوع: مانیتور سقفی

خروجی: ۳/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



### HEAVY AIRPORT CRASH TENDER ۶×۶

6x6

#### TANKS

water: 10 000 l

foam: 600 l

powder: 250 kg

#### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 5 500 l/min – 10 bar

#### WATER-FOAM-DRY POWDER MONITOR

type: bumper monitor

output: 1 500 l/min, 7 kg/s

type: roof monitor

output: 4 000 l/min - 10 bar

#### ظرفیت مخازن

آب: ۱۰/۰۰۰ لیتر

فوم: ۶۰۰ لیتر

پودر: ۲۵۰ کیلوگرم

پمپ نصب شده بر روی خودرو

نوع: Ruberg

خروجی: ۵/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

مانیتور آب - فوم - پودر خشک

نوع: مانیتور سیر

خروجی: ۱/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

نوع: مانیتور سقفی

خروجی: ۴/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



### HEAVY AIRPORT CRASH TENDER ۸×۸

FELIX 8x8

#### TANKS

water: 15 000 l

foam: 750 l + 250 l

powder: 250 kg

#### TRUCK-MOUNTED PUMP

type: Ruberg

output: 9 000 l/min – 10 bar

400 l/min - 40 bar

#### WATER-FOAM MONITOR

type: bumper monitor

output: 5 000 l/min – 10 bar

type: on the extinguishing arm

output: 4 800 l/min – 10 bar

#### خودروی سنگین حادث فرودگاهی ۸×۸

#### ظرفیت مخازن

آب: ۱۵/۰۰۰ لیتر

فوم: ۲۵۰ لیتر

پودر: ۲۵۰ کیلوگرم

پمپ نصب شده بر روی خودرو

نوع: Ruberg

خروجی: ۹/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

۴۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

مانیتور آب - فوم

نوع: مانیتور سیر

خروجی: ۵/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار

نوع: روی بازی خاموش کننده

خروجی: ۴/۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



pp

# پلتفرم‌های آتش نشانی بومار - کوشالین /

## FIRE PLATFORMS 'BUMAR-KOSZALIN'



### AERIAL LADDER PLATFORM

**type:** PMT-25D  
**number of sections:** 3  
**max. working height:** 25 m  
**max. cage load:** 265 kg  
(2 people and 40 kg equipment)  
**water-foam monitor output:**  
1 600 l/min

پلتفرم نردبان هوایی  
نوع: PMT-25D  
تعداد بخش ها: ۳  
حداکثر ارتفاع عملکرد: ۲۵ متر  
حداکثر بار سید: ۲۶۵ کیلوگرم  
(۲ نفر با ۴۰ کیلوگرم تجهیزات)  
خروجی مانیتور آب/فوم:  
1/۶۰۰ لیتر در دقیقه



### AERIAL LADDER PLATFORM

**type:** PMT-32D  
**number of sections:** 3  
**max. working height:** 32 m  
**max. cage load:** 400 kg  
(4 people and 40 kg equipment)  
**water-foam monitor output:**  
3 000 l/min

پلتفرم نردبان هوایی  
نوع: PMT-32D  
تعداد بخش ها: ۳  
حداکثر ارتفاع عملکرد: ۳۲ متر  
حداکثر بار سید: ۴۰۰ کیلوگرم  
(۴ نفر با ۴۰ کیلوگرم تجهیزات)  
خروجی مانیتور آب/فوم:  
3/۰۰۰ لیتر در دقیقه



### AERIAL LADDER PLATFORM

**type:** PMT-32D  
**number of sections:**  
3+maneuvering jib  
**max. working height:** 32 m  
**max. cage load:** 500 kg  
(4 people and 140 kg equipment)  
**water-foam monitor output:**  
3 000 l/min

پلتفرم نردبان هوایی  
نوع: PMT-32D  
تعداد بخش ها: ۳+بارزوی شکسته و سبد  
حداکثر ارتفاع عملکرد: ۳۲ متر  
حداکثر بار سید: ۵۰۰ کیلوگرم  
(۴ نفر با ۱۴۰ کیلوگرم تجهیزات)  
خروجی مانیتور آب/فوم:  
3/۰۰۰ لیتر در دقیقه



### AERIAL LADDER PLATFORM

**type:** PMT-42D  
**number of sections:**  
4 + maneuvering telescopic jib  
**max. working height:** 42 m  
**max. cage load:** 540 kg  
(4 people and 180 kg equipment)  
**water-foam monitor output:**  
3 000 l/min

پلتفرم نردبان هوایی  
نوع: PMT-42D  
تعداد بخش ها: ۴+بارزوی شکسته و سبد  
حداکثر ارتفاع عملکرد: ۴۲ متر  
حداکثر بار سید: ۵۴۰ کیلوگرم  
(۴ نفر با ۱۸۰ کیلوگرم تجهیزات)  
خروجی مانیتور آب/فوم:  
3/۰۰۰ لیتر در دقیقه



### AERIAL LADDER PLATFORM

**type:** PMT-44D  
**number of sections:** 6  
**max. working height:** 44 m  
**max. cage load:** 400 kg  
(4 people and 40 kg equipment)  
**water-foam monitor output:**  
3 000 l/min

پلتفرم نردبان هوایی  
نوع: PMT-44D  
تعداد بخش ها: ۶  
حداکثر ارتفاع عملکرد: ۴۴ متر  
حداکثر بار سید: ۴۰۰ کیلوگرم  
(۴ نفر با ۴۰ کیلوگرم تجهیزات)  
خروجی مانیتور آب/فوم:  
3/۰۰۰ لیتر در دقیقه



### AERIAL LADDER PLATFORM

**type:** PMT-48D  
**number of sections:** 5  
**max. working height:** 48 m  
**max. cage load:** 400 kg  
(4 people and 40 kg equipment)  
**water-foam monitor output:**  
3 000 l/min

پلتفرم نردبان هوایی  
نوع: PMT-48D  
تعداد بخش ها: ۵  
حداکثر ارتفاع عملکرد: ۴۸ متر  
حداکثر بار سید: ۴۰۰ کیلوگرم  
(۴ نفر با ۴۰ کیلوگرم تجهیزات)  
خروجی مانیتور آب/فوم:  
3/۰۰۰ لیتر در دقیقه



wpc



## آمبولانس‌های نوع A

گروهی از خودروهای پزشکی برای حمل و نقل و ارائه مراقبت‌های پیشرفته به بیماران. این خودروها در هنگام رانندگی امکانات آسایشی بسیاری فراهم می‌کنند. با توجه به اهداف این خودرو و همچنین انتخاب تجهیزات پزشکی، وزن تقریبی آن حدود ۳/۵ تن می‌باشد. مدل A بر روی شاسی‌های ۴×۴ و یا ۲×۲ از برندهای مختلف نصب می‌گردد.



## آمبولانس‌های نوع B ۴×۴

گروهی از خودروهای امداد و نجات که امکانات پیشرفته مراقبت از بیماران و همچنین تحرک بالا را هم‌مان فراهم می‌سازند. با توجه به هدف خودرو و همچنین انتخاب تجهیزات پزشکی وزن تقریبی خودرو ۳/۵ تن می‌باشد. مدل B بر روی شاسی‌های ۴×۴ از برندهای متفاوت نصب می‌گردد. سازه‌های موجود: GRP و یا آلومینیوم ساخت خودکارخانه.

## AMBULANCES TYPE A

A group of medical vehicles for transporting patients and providing advanced care to them. The vehicles feature high comfort while driving. Due to the vehicle's purpose and the selection of medical equipment gross vehicle weight is approx. 3.5t. Type A is built on various brands of chassis, with 4x4 or 4x2 drive.

### TECHNICAL DATA:

#### SUPERSTRUCTURE

steel or aluminium

**Number of stretchers:** 1

**Number of seats:** +1

**EQUIPMENT:** a loading ramp and other features necessary for comfortable transport of patients,

### مشخصات فنی:

سازه  
ورق کامپوزیت پلی استری

تعداد برانکار: ۱

تعداد صندلی‌ها: به علاوه ۱

تجهیزات: یک عدد رمپ

بارگیری و سایر امکانات

ضروری برای حمل و نقل

راحت بیماران

## AMBULANCES TYPE B 4X4

A group of rescue vehicles providing advanced care to patients & featuring high mobility at the same time. Due to the vehicle's purpose and the selection of medical equipment gross vehicle weight is approx. 3.5t. Type B is built on various brands of 4x4 chassis. Available superstructures: GRP or aluminium self-supporting bodywork.

### TECHNICAL DATA:

#### SUPERSTRUCTURE

aluminium or polyester composite

**Number of stretchers:** 1

**Number of seats:** +2

**EQUIPMENT:** a respirator and defibrillator

### مشخصات فنی:

سازه  
آلومینیوم یا ورق کامپوزیتی

پلی استری

تعداد برانکار: ۱

تعداد صندلی‌ها: به علاوه ۲

تجهیزات: یک دستگاه تنفسی

و دستگاه شوک.

# AMBULANCES / آمبولانس‌ها



## خودروهای چندمنظوره

این خودروها به نحوی خلاقانه طراحی شده و ترکیبی از آمبولانس و خودروی آتش‌نشانی هستند. آنها برای کشورهای دارای درجه بالای شهرنشینی بسیار کارامد و مفید می‌باشند. شاسی‌های خودروهای چند منظوره متفاوت بوده و وزن خالص خودرو به ۱۶ تن می‌رسد.

## آمبولانس‌های نوع B و C ۴×۲

آمبولانس‌ها به عنوان خودروهای نجات دارای بهترین امکانات برای مراقبت از بیمار یا فرد سانحه دیده هستند. شاسی‌های این نوع خودروها از برندهای مختلف است. وزن خالص آنها به نوع شاسی و بدنه بستگی داشته و از ۳/۵ تا ۴/۲ تن می‌رسد. کابین بیمار فضای داخلی بسیار بزرگی را فراهم آورده است.

## MULTI-PURPOSE VEHICLES

A group of innovative vehicles designed to combine two types of vehicles - ambulances & firefighting vehicles. Such solution can be found extremely interesting for customers from highly urbanized countries. They are built on different brands of chassis and the gross vehicle weight reaches 16t.

### TECHNICAL DATA:

**SUPERSTRUCTURE**  
polyester composite  
**Number of stretchers:**  
1 (equipped with platform)  
**Tank:** 600 litres  
**TRUCK-MOUNTED PUMP**  
(powered through PTO)  
**type:** Ruberg Euroline 2000

### مشخصات فنی:

سازه  
ورق کامپوزیت پلی استری  
تعداد برانکار:  
۱ (تجهیز به پلتفرم نصب برانکار)  
ظرفیت مخازن: ۶۰۰ لیتر  
پمپ نصب شده بر روی خودرو  
پمپ نصب شده: پمپ PTO  
نوع پمپ: Ruberg Euroline 2000

### TECHNICAL DATA:

**SUPERSTRUCTURE**  
polyester composite  
**Number of stretchers:**  
1 (equipped with a platform)  
**Number of seats:** +3  
**EQUIPMENT:** a respirator and a defibrillator. The most spacious in its class.

### مشخصات فنی:

سازه  
ورق کامپوزیت پلی استری  
تعداد برانکار:  
۱ (تجهیز به پلتفرم نصب برانکار)  
تعداد صندلی‌ها: به علاوه ۳  
تجهیزات: رسپیراتور و یک عدد دفیبریلاتور. جادارترین در کلاس خود.



## آمبولانس‌های نوع B و C ۴×۲

این دسته از خودروهای نجات دارای بهترین امکانات برای مراقبت از بیمار یا فرد سانحه دیده هستند. شاسی‌های این نوع خودروها از برندes مختلف است. وزن خالص آنها به نوع شاسی و بدنه بستگی داشته و از ۳/۵ تا ۴/۲ تن می‌رسد. کابین بیمار فضای داخلی بسیار بزرگی را فراهم آورده است.

## خودروهای پزشکی نیمه سنگین ۴×۲

این خودرو یک مرکز پزشکی سیار بسیار پیشرفته است. به خاطر طراحی بدنه جمع و جور، این خودرو می‌تواند به مناطق دچار بلایای طبیعی یا نقاط صعب العبور راه یابد. بدنه سبک و بسیار جادار امکان نصب طیف وسیعی از تجهیزات پزشکی را بوجود آورده است.

## AMBULANCES TYPE B & C 4X2

A group of rescue vehicles providing the most advanced care to patients. They are built on various brands of chassis. Gross vehicle weight depends on the type of superstructure and ranges from 3.5t to 4.2t. The self-supporting GRP superstructure captivates with its extremely spacious interior.

### TECHNICAL DATA:

#### SUPERSTRUCTURE

polyester composite

**Number of stretchers:** 1  
(equipped with a platform)

**Number of seats:** +3

**EQUIPMENT:** a respirator and a defibrillator. The most spacious in its class.

### مشخصات فنی:

#### سازه

ورق کامپوزیت پلی استری

#### تعداد برانکار:

۱ (جهزی به پلتفرم نصب برانکار)

**تعداد صندلی‌ها:** به علاوه ۳

تجهیزات: رسپیراتور

و یک عدد دفیبریلاتور.

جادارترین در کلاس خود.

### TECHNICAL DATA:

#### SUPERSTRUCTURE

polyester composite

**EQUIPMENT:** beds, blood

collection chair, UV lamp, fridge,

oxygen installation, water installation,

power generator, independent

heating, folding awning at the right

side of a vehicle, medical tent

### مشخصات فنی:

#### سازه

ورق کامپوزیت پلی استری

#### تجهیزات:

تخت، صندلی

خونگیری، لامپ UV، بخشال،

دستگاه اکسیژن، دستگاه

آب، نیتراتوربیک، بخاری مستقل

سايه‌بان تاشو در سمت راست

وسیله نقلیه، چادرپزشکی



# CONTAINERS / کانتینرها



## SOCIAL CONTAINER

### SUPERSTRUCTURE

**material:** stainless steel, aluminum  
**EQUIPMENT:** light mast, electric generator, fridge, microwave

## کانتینر اجتماعی

**سازه**  
جنس: استیل ضدزنگ، آلومینیوم  
تجهیزات: دکل نور، موتور برق، پنچال، مایکروویو



## کانتینر پودر

### سازه

جنس: استیل ضدزنگ، آلومینیوم  
تعداد کابینتها: ۸  
ظرفیت مخازن: ۳۰۰۰ کیلوگرم  
پودر: ۳۰۰۰ کیلوگرم  
جنس: استیل  
مانیتور پودر خروجی: ۴۰-۲۰ کیلوگرم / ثانیه



## ENGINEERING AND TECHNICAL CONTAINER

### SUPERSTRUCTURE

**material:** stainless steel, aluminum  
**number of lockers:** 5  
**EQUIPMENT:** hydraulic platforms, hydraulic pumps, rotary hammer drill, wood cutting saw, concrete and steel cutting saw, mechanical stabilizers, electric generator, light equipment

## کانتینر فنی و مهندسی

**سازه**  
جنس: استیل ضدزنگ، آلومینیوم  
تعداد کابینتها: ۵  
تجهیزات: بمپهای هیدرولیکی، دریل چکشی دوار، اره برش، جوب، اره برش سنت و فولاد، تثیت کنندهای مکانیکی، ژنراتور الکتریکی، تجهیزات نور



## کانتینر پزشکی

### سازه

جنس: استیل ضدزنگ، آلومینیوم  
تعداد کابینتها: ۷  
تجهیزات: تجهیزات پزشکی، برانکارد



## EXTINQUISHING CONTAINER

### SUPERSTRUCTURE

**material:** stainless steel, aluminum  
**TANK**  
**foam:** 6 x 1 000 l  
**material:** PVC  
**WATER-FOAM MONITOR**  
**type:** FireDos  
**output:** 20 000 l/min - 6-8 bar

## کانتینر اطفاء حریق

**سازه**  
جنس: استیل ضدزنگ، آلومینیوم  
タンک آب  
فوم: ۶ x 1 000 لیتر  
جنس: پیوی سی  
مانیتور آب - فوم  
نوع: FireDos  
خروجی: ۲۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۶ تا ۸ بار



## CONTAINER TRUCK WITH A FIRE EXTINGUISHING CONTAINER

### SUPERSTRUCTURE

**material:** aluminum, polyester composite  
**TANK**  
**water:** 10 000 l  
**foam:** 1 000 l  
**material:** polyester composite  
**WATER-FOAM MONITOR**  
**type:** bumper monitor  
**output:** 3 000 l/min - 10 bar  
**type:** roof monitor  
**output:** 6 000 l/min - 10 bar

## کامیون حامل کانتینر اطفاء حریق

### سازه

جنس: آلومینیوم، کامپوزیت پلی استر  
مخزن  
آب: ۱۰۰۰۰ لیتر  
فوم: ۱۰۰۰ لیتر  
جنس: کامپوزیت پلی استر  
مانیتور آب - فوم  
نوع: مانیتور سپر  
خروجی: ۳۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار  
نوع: مانیتور سقفی  
خروجی: ۶۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار





**TYPE: RUBERG R30/2,5**  
**type:** two-stage pump  
**material:** bronze  
**output:**  
 2 000 l/min - 10 bar  
 500 l/min - 40 bar

مدل: Ruberg R30/2,5  
 نوع پمپ: دو مرحله‌ای  
 جنس: برنز-آلومینیوم  
 خروجی:  
 ۲۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار  
 ۵۰۰ لیتر در دقیقه - ۴۰ بار



**TYPE: RUBERG E100**  
**type:** single-stage  
**material:** bronze / aluminum\*  
**output:**  
 800 - 1 000 l/min - 10 bar

مدل: Ruberg E100  
 نوع پمپ: یک مرحله‌ای  
 جنس: برنز-آلومینیوم\*  
 خروجی:  
 ۸۰۰ - ۱۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



**TYPE: RUBERG EUROLINE**  
**type:** two-stage pump  
**material:** bronze  
**output:**  
 2 000 - 4 000 l/min - 10 bar  
 400 l/min - 40 bar

مدل: Ruberg Euroline  
 نوع پمپ: دو مرحله‌ای  
 جنس: برنز-آلومینیوم  
 خروجی:  
 ۲۰۰۰ - ۴۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار  
 ۴۰۰ لیتر در دقیقه - ۴۰ بار



**TYPE: RUBERG EUROLINE**  
**type:** single-stage  
**material:** bronze / aluminum\*  
**output:**  
 2 000 - 4 000 l/min - 10 bar

مدل: Ruberg Euroline  
 نوع پمپ: یک مرحله‌ای  
 جنس: برنز-آلومینیوم\*  
 خروجی:  
 ۲۰۰۰ - ۴۰۰۰ لیتر در دقیقه - ۱۰ بار



FCP

## سایر محصولات / OTHER PRODUCTS



تریلر اطفاء حریق با پودر خشک  
TRAILER WITH DRY POWDER EXTINGUISHING UNIT



تریلر همراه با موتور پمپ  
TRAILER WITH PUMP ENGINE

## خدمات / SERVICES



مدernization of used firefghting trucks consists in a major overhaul of the chassis and exchanging the old superstructure for a new one. Technical and tactical parameters vary on the individual customer's requirements.

MODERNIZATION OF USED FIREFIGHTING TRUCKS consists in a major overhaul of the chassis and exchanging the old superstructure for a new one. Technical and tactical parameters vary on the individual customer's requirements.



شرکت ویس خدمات برش کاری، خم کاری فلز، فولاد ضد زنگ و آلومینیوم را برای مشتریان ارائه می دهد. همچنین ما در روند رشد و توسعه تجربیات، خدمات برش لوله و پروفیل (3D head)، جوشکاری دستی و روباتیک را به خدمات خود افزوده ایم.

WISS COOPERATION offers services in the field of cutting, bending of structural steel, stainless steel and aluminum. In the process of developing and gaining more experience we have expanded our range of services to cutting pipes and profiles (using a 3D head), as well as welding, both manual and robotic.



# CAFS RUBERG 4F

CAFS RUBERG 4F یک سیستم کف با هوا فشرده است که در همه شرایط به خوبی عمل می کند. این سیستم امکان ساخت فوم خشک (با شاخص کفسازی بالای ۲۰) یا فوم خیس (شاخص کفسازی ۱۰) را برای ما فراهم می سازد. نوع فوم با تنظیم دقیق کف و تنظیم هوا فشرده در ترکیب با جریان آب به دست می آید.

CAFS RUBERG 4F is a compressed air foam system, which performs well in all conditions. It allows to make dry foam (foaming index above 20) or wet foam (foaming index 10). The type of foam is obtained by appropriate foam concentration and adjustment of compressed air in relation to water flow.





# WISS GROUP

## WAWRZASZEK Inżynieria Samochodów Specjalnych

POLAND / لهستان  
43-300 Bielsko-Biała,  
ul. Leszczyńska 22  
tel. +48 33 82 70 800  
fax +48 33 81 62 270  
info@wiss.com.pl

## F. M. „Bumar-Koszalin”

POLAND / لهستان  
75-842 Koszalin,  
ul. Lechicka 51  
tel. +48 94 342 20 35+39  
fax +48 94 342 71 52  
info@bumar.pl

## W. RUBERG AB

SWEDEN / سوئد  
289 73 IMMELN,  
Skarviksvägen 13  
tel. +46 44 20 27 50  
fax +46 44 964 03  
info@ruberg.se

## WISS Thoma

GERMANY / آلمان  
Im Maria Sand 1  
D-79336 Herbolzheim  
Tel: +49 7643 / 933 69 – 0  
info@thoma-feuerwehrfahrzeuge.com  
www.wiss-deutschland.de

## WISS CZE CH, s.r.o.

CZECH REPUBLIC /  
جمهوری چک  
763 63 Halenkovice  
Halenkovice č.p. 10,  
tel. +420 608 180 668  
office@wiss.cz

## WISS - Cooperation

POLAND / لهستان  
43-300 Bielsko-Biała,  
ul. Leszczyńska 22  
tel. +48 33 82 70 877/870  
fax +48 33 81 41 754  
biuro@wiss-cooperation.com

## WISS - CASPIAN

IRAN / ایران  
1439713139-Tehran  
tel. +9821 88 33 58 20 - 2  
info@wiss-caspian.com

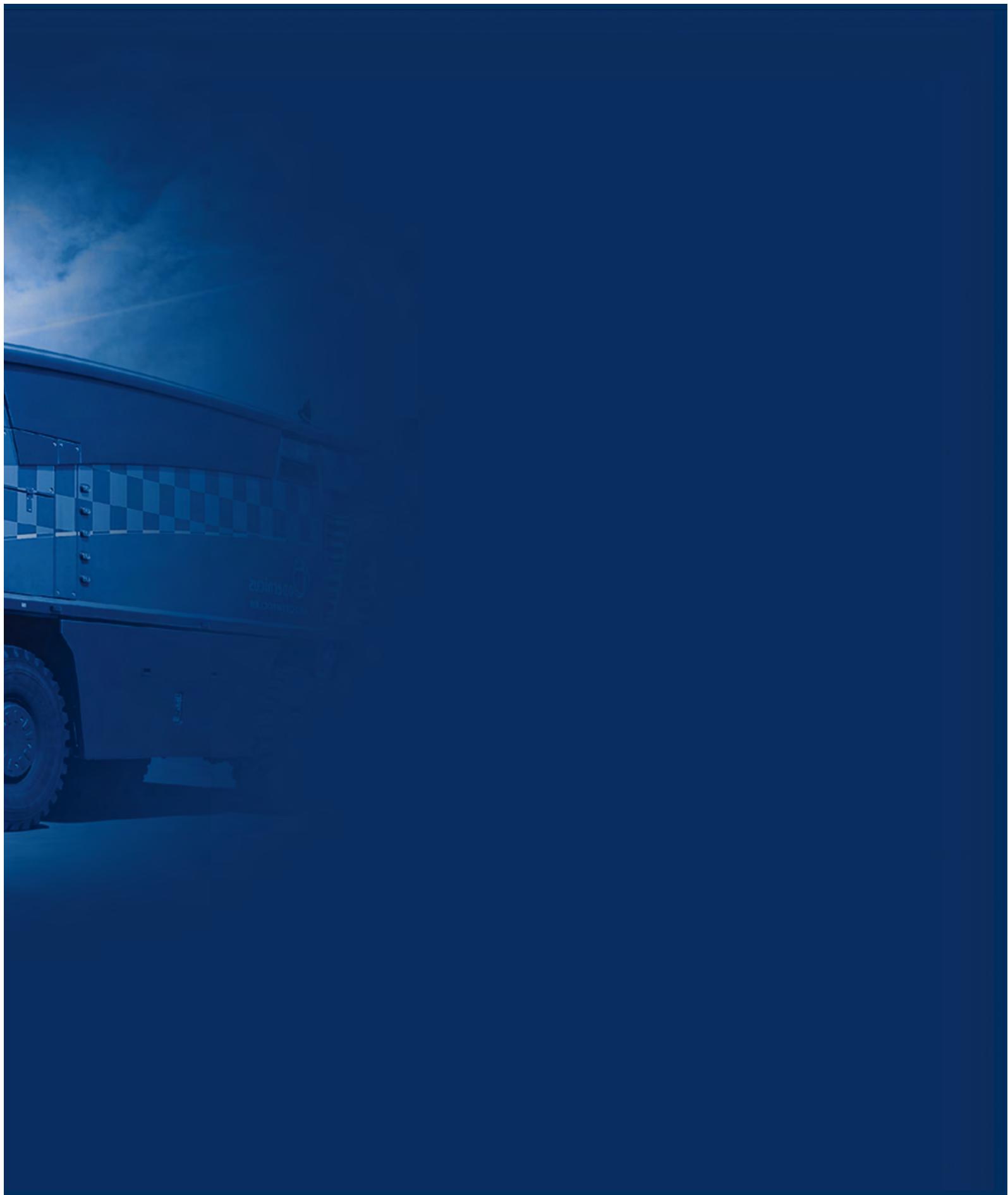


isswawrzaszek



wiss.caspian





دفتر تهران: کارگر شمالی، بیش خیابان دهم، پلاک ۱۹۱۷، ساختمان امیر، واحد ۴۰۳۹۱۳۹۷-۱۴۳۹۷ کد پستی: ۲۰۵۸۳۳۵۸۲۰ تلفن: ۰۲۰۲

کارخانه: منطقه آزاد تجاري- صنعتي انزلی، شهرک صنعتي شماره ۱

[www.wiss-caspian.com](http://www.wiss-caspian.com)